

Santiago, 28 de Abril de 2021

**Señores**  
**Superintendencia del Medio Ambiente**  
**Oficina de Partes**  
**Teatinos 280 –Piso 8, Santiago**  
**Presente**

**Ref. Envío Documentación Empresas Carozzi S.A**  
**Fiscalización SMA 21 de Abril de 2021**

De nuestra consideración:

En base a lo solicitado en Acta de Fiscalización SMA realizada el día 21 de abril de 2021 a Empresas Carozzi S.A. Complejo Industrial Nos, San Bernardo, en la cual se fiscaliza “Denuncia por olores molestos”.

En dicha acta queda establecido en el punto n° 9. Documentos pendientes de entregar por parte del titular:

- 1. Identificación y caracterización de potenciales puntos de olores de las áreas de la planta de Nos, incluyendo una descripción.*
- 2. Acciones de limpieza y/o mantenciones realizadas en la planta el último mes, previo a la fiscalización; detallando fechas, horarios y áreas intervenidas. Incluir alcantarillado si hubiera existido alguna intervención.*

En base a lo anterior, informamos a ud. lo siguiente:

1. En relación con el punto n°1. Informamos que la planta de Nos cuenta con las siguientes unidades de producción o plantas productivas:
  - Planta Molino, la cual está destinada a la producción de harina a partir de trigo.
  - Planta de Arroz y Premezclas, en la cual se limpia, dosifica y envasa el arroz.
  - Planta Pastas, en la cual se realiza Dosificación y mezcla de materias primas, Amasado, Formado, Secado y Envasado de los diferentes formatos.

- Planta Bebidas y Postres, se elaboran todo tipo de jugos líquidos y en polvo y postres en polvo. Considera procesos de Formulación, Mezclado, Enfriado y Embalaje de los productos.
- Planta Cereales, en la cual se realiza Dosificación y Mezcla de materias primas, Amasado, Formado, Secado y Envasado de los diferentes formatos de cereales.
- Planta Galletas, en la cual se realiza procesos de Dosificación y Mezcla, Formado, Cocción en hornos, Enfriado, Envasado, Embalado y Palletizado.
- Planta Pancho Villa, se produce la elaboración de tortillas de harina, en la cual se realiza Elaboración y División de masas, Prensado, Horneado, Enfriado, Apilado y Envasado. Y Chips, en la cual se realiza Dosificación y Cocción de Maíz, Lavado de Maíz, Molienda de Maíz, Extrusión y Troquelado, Horneado, Freído, Enfriado, Sazonado.

Estas áreas productivas están acompañadas de áreas de servicios tales como Punto Verde (gestión de residuos sólidos), Calderas, Producción de Agua Potable, Tratamiento de Efluentes líquidos, Casinos, Oficinas.

Todas las unidades productivas anteriormente descritas están debidamente confinadas, con altos estándares de mantención y aseo al interior y al exterior de las instalaciones. Donde es necesario, poseen sistema de abatimiento de material particulado captando así cualquier posible emanación hacia el exterior.

La emisión de olor que se genera es propia de los procesos y es local, focalizada al interior de los recintos o en su proximidad. No deberían causar externalidades negativas en el entorno y fuera de los límites de la instalación.

Por lo tanto, vemos poco probable que exista alguna fuente de olor en el complejo Industrial Nos, que pueda haber generado un reclamo de nuestros vecinos.

2. En relación con el punto n°2. Informamos que en el último mes solo se han realizado limpiezas rutinarias de calles y labores de aseo al interior, propios de las plantas de alimentos. Previo a la fiscalización, es decir, entre el 21 de marzo y 21 de abril, no se han generado acciones de

limpieza y/o mantenciones de alcantarillado, sin embargo, anterior a este periodo, entre los días 15 y 17 de marzo, fueron realizadas las siguientes Limpiezas programadas como parte del mantenimiento preventivo:

Tabla N°1. Limpiezas alcantarillados exteriores.

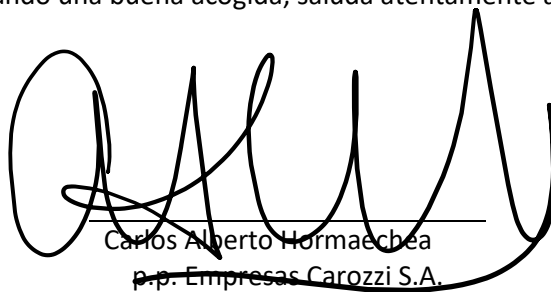
Área Intervenida	Fecha de Limpieza	Hora Inicio	Hora Fin
Centro de Distribución	15-03-2021	8:00	13:40
Bodega Subterránea	15-03-2021	13:40	14:15
Punto Verde	15-03-2021	14:15	14:45
Villa Carozzi	15-03-2021	14:45	16:20
Planta Bebidas y Postres	16-03-2021	8:00	9:30
Planta Cereales	16-03-2021	9:30	10:55
Centro Cívico	16-03-2021	10:55	13:05
Estacionamientos	16-03-2021	13:05	13:50
Planta Arroz y Premezcla	16-03-2021	13:50	14:50
Planta Pastas	16-03-2021	14:50	15:10
Edificio Operaciones Pastas	16-03-2021	15:10	16:15
Sala Caldera Pastas	16-03-2021	16:15	16:30
Edificio Corporativo	17-03-2021	8:00	10:10
Sala de Ventas - Ed. Deportivo	17-03-2021	10:10	10:35
Planta Galletas	17-03-2021	10:35	13:10
Casino Pancho Villa	17-03-2021	13:10	13:40
Planta de Riles	17-03-2021	13:40	16:25

Estas actividades de limpiezas preventivas están orientadas a mantener los ductos de alcantarillado en buenas condiciones, y no representan emanaciones de olor que abandonen el recinto.

Cabe destacar que estas limpiezas obedecen a un programa de mantención preventiva que se realiza con una frecuencia determinada, que para este caso corresponde cada cuatro meses.



Sin otro particular y esperando una buena acogida, saluda atentamente a Uds.,



Handwritten signature of Carlos Alberto Hormaechea, written in black ink over a horizontal line.

Carlos Alberto Hormaechea  
p.p. Empresas Carozzi S.A.

## ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA INSPECCIÓN GENERAL)

1. ANTECEDENTES		
<b>1.1 Fecha de Inspección:</b> 21-04-2021		<b>1.2 Hora de inicio:</b> 10:00
		<b>1.3 Hora de término:</b> 11:45
<b>1.4 Nombre de la Unidad Fiscalizable:</b> Carozzi S.A. – San Bernardo		<b>1.5 Estado operacional de la Unidad Fiscalizable:</b> En operación
<b>1.6 Ubicación de la Unidad Fiscalizable:</b> Camino Longitudinal Sur N° 5201, San Bernardo		<b>Comuna (s):</b> San Bernardo
		<b>Región (es):</b> Metropolitana
<b>1.7 Titular (es) de la Unidad Fiscalizable:</b> Carozzi S.A.		<b>Domicilio:</b> Camino Longitudinal Sur N° 5201, San Bernardo
<b>RUT o RUN:</b> 96.591.040-9	<b>Teléfono:</b> 223776596	<b>Correo electrónico:</b> -
<b>1.8 Representante Legal de la Unidad Fiscalizable:</b> Sebastián García Tagle		<b>Domicilio:</b> Camino Longitudinal Sur N° 5201, San Bernardo
<b>RUN:</b> 6.936.562-0	<b>Teléfono:</b> 223776400	<b>Correo electrónico:</b> s.garcia@carozzi.cl
<b>1.9 Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable:</b> Denisse Andreu Cafati		<b>Domicilio:</b> Camino Longitudinal Sur N° 5201, San Bernardo
<b>RUN:</b> 15.181.275-9	<b>Teléfono:</b> 2237765533	<b>Correo electrónico:</b> denisse.andreu@carozzi.cl
<b>1.10 Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable participa en la Inspección Ambiental:</b> (Marque con x según corresponda) SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>		

2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN (Marque con x según corresponda)	
<b>2.1 Programada:</b> _____	<b>2.2 No programada:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Motivo:</b> Denuncia <input checked="" type="checkbox"/> Oficio _____ Otro _____ (Detallar motivo brevemente) Denuncia por olores molestos

### 3. MATERIA ESPECÍFICA OBJETO DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

Denuncia por olores molestos realizada por la comunidad.

### 4. INSTRUMENTOS DE CARÁCTER AMBIENTAL FISCALIZADOS

RCA 454/2012 AMPLIACION COMPLEJO INDUSTRIAL NOS

RCA 202/2008 PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES MEDIANTE LOMBRIFILTRO PARA EMPRESAS CAROZZI PLANTA NOS

RCA 716/1998 PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES MEDIANTE BIOFILTRO DINAMICO EN EMPRESAS CAROZZI NOS

### 5. OPOSICIÓN/OBSTRUCCIÓN AL INGRESO

5.1 Existió  
Oposición/Obstrucción  
al Ingreso:)

SI \_\_\_\_\_ NO ☒

En caso de existir Oposición/Obstrucción al ingreso por parte del fiscalizado, se debe describir las circunstancias o acontecimientos ocurridos que impiden u obstaculizan la realización de la inspección ambiental:

5.2 Se solicitó auxilio de  
Fuerza Pública para el  
Ingreso a la Unidad  
Fiscalizable (Sólo SMA):

SI \_\_\_\_\_ NO ☒

En caso de requerirse auxilio de la fuerza pública indicar N° de certificado de oposición a la fiscalización ambiental de la SMA y solicitud del auxilio de la fuerza pública:

### 6. ASPECTOS ASOCIADOS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

6.1 Se ejecutó la Reunión Informativa: SI ☒ NO \_\_\_\_\_ (En caso de que la respuesta sea negativa, indicar las causas que motivaron dicha situación)

En caso de que la respuesta sea afirmativo, responder lo siguiente:

- |  |   |
|--|---|
| a) Se informaron las materias objeto de la fiscalización   | SI <input checked="" type="checkbox"/> NO _____ |
| b) Se informó la normativa ambiental pertinente  | SI <input checked="" type="checkbox"/> NO _____ |
| c) Se informó el orden en que se llevaría a cabo la inspección   | SI <input checked="" type="checkbox"/> NO _____ |
| d) Se explicó brevemente los métodos que se usarían para documentar y registrar el estado en que se encuentra la Unidad Fiscalizable | SI <input checked="" type="checkbox"/> NO _____ |

6.2 Actividades de Inspección realizadas (Marque con x según corresponda )

Inspección Ocular: <input checked="" type="checkbox"/>	Captura Fotográfica: <input checked="" type="checkbox"/>	Toma de Muestras: _____	Registro Coordenadas: _____
Mediciones: _____	Representación Gráfica: _____	Encuestas o Entrevistas: _____	Otras (especificar): Percepción de olores

6.3 Existió colaboración por parte de los fiscalizados: SI ☒ NO \_\_\_\_\_

(En caso de ser negativo, se debe fundamentar los hechos en el numeral 7 de la presente Acta)

**6.4 Existió trato respetuoso y deferente hacia los fiscalizadores: SI x NO**

(En caso de ser negativo, se debe fundamentar los hechos en el numeral 7 de la presente Acta)

## 7. OBSERVACIONES ASOCIADAS A LA EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN AMBIENTAL

Sin observaciones.

## 8. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

Fiscalizadores de la SMA realizan una inspección ambiental a la unidad fiscalizable “Carozzi S.A. – San Bernardo”, N° UF 3756, el 21 de abril de 2021. Para ello se hace ingreso a la planta de Nos a las 10:00 horas y se comunica a Srta. Denisse Andreu, Especialista en Gestión Ambiental de la planta, que se realizaría una actividad de fiscalización en el marco de denuncias de olores realizadas por la comunidad ubicada en sector norte, tomando como referencia la Planta de Nos. Para ello se explica que se realizaría una inspección ambiental consistente en un recorrido caminando por la planta para realizar percepción de olores durante la inspección.

Al consultar por los productos que se fabrican en la planta, la encargada menciona: pastas, arroz, galletas, cereales, jugos, refrescos y postres, snacks pancho villa. Al preguntar si se fabrica alimento de mascotas, la encargada comenta que se fabrica en la planta de Maule.

El recorrido se realiza de manera externa a los lugares de producción. Se inicia en la planta de pastas continuando por planta de silos y molino, donde se descarga, se descascara y se produce la molienda de trigo. Posteriormente se pasa en el área de arroz y premezcla. A continuación, se recorre las afuera de la planta bebidas y postres, mencionando la encargada que son jugos en polvos. En ninguna de estas áreas se perciben olores durante el recorrido.

Siguiendo el recorrido se inspecciona el punto verde de la planta, donde existe una bodega para para residuos peligrosos y no peligrosos, en el área se separan, clasifican y apilan el material recuperado. También llegan residuos de las áreas de Carozzi que no se pueden recuperar principalmente de lavado de suelo. No se percibieron olores en punto verde.

Continuando el recorrido se transitó por fuera de Cereales, para dirigirse posteriormente a planta de galleta, donde se percibe olor a galletas horneadas. Posteriormente se pasa por fuera donde se fabrican los productos Pancho Villa sin percibir olores.

Para finalizar se visita la planta de riles que se ubica hacia el sur de la fábrica colindante con la autopista. Se visita pozo, elevación, filtro rotatorio, ecualizador, reactores y punto de descarga de los riles tratados al canal. Durante el recorrido se perciben levemente olores propios de las plantas de tratamientos de riles.



Figura con los puntos del recorrido.



Al finalizar la inspección ambiental en la Planta de Carozzi S.A. de Nos, se recorre la zona aledaña a la planta circulando a medio día por las direcciones del sector de los denunciantes, como calle Los Morros de San Bernardo, donde se percibe olor a galleta en el ambiente. El viento a medio día del día de la inspección, marcaba una velocidad 8,9 kph y una dirección de 322,681° (estación quinta normal).



**9. DOCUMENTOS PENDIENTES DE ENTREGAR POR PARTE DEL TITULAR**

N°	Descripción
1	Identificación y caracterización de potenciales puntos de olores de las áreas de la planta de Nos, incluyendo una descripción.
2	Acciones de limpieza y/o mantenciones realizadas en la planta el último mes, previo a la fiscalización; detallando fechas, horarios y áreas intervenidas. Incluir alcantarillado si hubiera existido alguna intervención.
Plazo envío de Documentos Pendientes en formato digital (en días hábiles)	
5 días hábiles.	
Dirección de la (s) oficina (s) a las que debe ser enviada la información o antecedentes	
La información solicitada debe ser enviada al siguiente correo: <a href="mailto:oficinadepartes@sma.gob.cl">oficinadepartes@sma.gob.cl</a> Asunto: Inspección ambiental 21-04-2021	

**10. FISCALIZADORES PARTICIPANTES (comenzando el listado con el encargado/a de las actividades de Inspección Ambiental)**

Nombre	Organismo	Firma
Juan Pablo Rodríguez	SMA	
Karin Salazar N.	SMA	

**11. OTROS ASISTENTES**

Nombre	Institución/Empresa	Firma
Denisse Andreu Cafati	Especialista Gestión Ambiental de Carozzi S.A.	-

**12. RECEPCIÓN DEL ACTA**

12.1 El Encargado o Responsable de la Unidad Fiscalizable recepcionó copia del Acta: (Marque con x según corresponda)	<p>En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo:</p> <p>Ausencia del Encargado _____ Negación de Recepción _____</p> <p>Otro <input checked="" type="checkbox"/> _____</p>
---	---

SI _____ NO <u>x</u> _____	<b>Observaciones:</b> (Detallar brevemente las circunstancias y/o acontecimientos ocurridos)  Por el estado de emergencia sanitaria del país y la cuarentena, se menciona a titular que el acta se enviaría por email al encargado.
----------------------------	---